



# Judicial Council of California

## Court Interpreters Advisory Panel

[www.courts.ca.gov/ciap.htm](http://www.courts.ca.gov/ciap.htm)  
[ciap@jud.ca.gov](mailto:ciap@jud.ca.gov)

Request for ADA accommodations should be made at least three business days before the meeting and directed to:  
[JCCAccessCoordinator@jud.ca.gov](mailto:JCCAccessCoordinator@jud.ca.gov)

### COURT INTERPRETERS ADVISORY PANEL

### NOTICE AND AGENDA OF OPEN MEETING

Open to the Public (Cal. Rules of Court, rule 10.75(c)(1) and (e)(1))

THIS MEETING IS BEING CONDUCTED BY ELECTRONIC MEANS

THIS MEETING IS BEING RECORDED

---

**Date:** August 28, 2024  
**Time:** 12:15 p.m. - 1:15 p.m.  
**Zoom webinar link:** <https://jcc.granicus.com/player/event/3706>

---

Meeting materials will be posted on the advisory body web page on the California Courts website at least three business days before the meeting.

Members of the public seeking to make an audio recording of the meeting must submit a written request at least two business days before the meeting. Requests can be e-mailed to [ciap@jud.ca.gov](mailto:ciap@jud.ca.gov).

Agenda items are numbered for identification purposes only and will not necessarily be considered in the indicated order.

---

#### I. OPEN MEETING (CAL. RULES OF COURT, RULE 10.75(C)(1))

---

##### Call to Order and Roll Call

##### Approval of Minutes

Approve minutes of the April 23, 2024, open CIAP meeting.

---

#### II. PUBLIC COMMENT (CAL. RULES OF COURT, RULE 10.75(K)(1))

---

This meeting will be conducted by video conference with view and listen only capabilities available for the public. As such, the public may submit comments for this meeting only in writing. In accordance with California Rules of Court, rule 10.75(k)(1), written comments pertaining to any agenda item of a regularly noticed open meeting can be submitted up to one complete business day before the meeting. For this specific meeting, comments should be e-mailed to [ciap@jud.ca.gov](mailto:ciap@jud.ca.gov) or mailed or delivered to Court Interpreters Program, Judicial Council, 455 Golden Gate Avenue, San Francisco, CA 94102, attention: Ray Mata. Only written comments received by 12:15 p.m., August 27, 2024, will be provided to advisory body members prior to the start of the meeting.

---

**III. DISCUSSION AND POSSIBLE ACTION ITEMS (ITEMS 1-2)**

---

**Item 1**

**12:20 – 12:35 p.m.**

**Designation of Certain Languages as Certified and Registered (Action Required)**

Following public comment, CIAP will review for approval a draft council report with recommendations to change Japanese, Khmer (Cambodian) and Western Armenian from certified to registered language status to create a pathway for more interpreters in these languages.

Presenter:

Mr. Douglas Denton, Principal Manager, Language Access Services Program

**Item 2**

**12:35 – 1:05 p.m.**

**Compliance Requirements for Certified Court and Registered Interpreters (Action Required)**

CIAP will review for approval changes to the [Compliance Requirements for Certified Court and Registered Interpreters](#) so that it is more efficient, clear to interpreters, and in alignment with operational improvements.

Presenter:

Mr. Ray Mata, Analyst, Court Interpreters Program

---

**IV. ADJOURNMENT**

---

**Adjourn**